



Abfallwirtschaft Mannheim

Käfertaler Straße 248
68167 Mannheim

Tel.: 0621 / 293-7000

Fax: 0621 / 293-7010

E-Mail: abfallwirtschaft@mannheim.de

www.abfallwirtschaft-mannheim.de

ABFALLWIRTSCHAFT **MANNHEIM**²



GEHWEGREINIGUNG IN DER INNENSTADT

Neu ab 1. April 2015



ABFALLWIRTSCHAFT **MANNHEIM**²

GEHWEGREINIGUNG IN DER INNENSTADT

Ab 1. April 2015 ändert sich die Reinigungspflicht in der Innenstadt: Bisher waren die Anlieger/innen für die Reinigung der Gehwege verantwortlich. Ab dem 1. April übernehmen die Mitarbeiter der Abfallwirtschaft Mannheim die Reinigung auf den Gehwegen. Dafür wird eine Reinigungsgebühr erhoben.

Mit der Neuregelung der Gehwegreinigung reagiert die Stadt auf die zahlreichen Beschwerden von Bürger/innen, die sich mehr Sauberkeit in der Innenstadt wünschen. Zudem haben die Erfahrungen gezeigt, dass die Sauberkeit in den Quadraten nachhaltiger ist, wenn die Reinigung regelmäßig durch die Stadt erfolgt.

Die Gebühren für diese Gehwegreinigung zahlen die Grundstücks- und Hauseigentümer/innen. Diese Kosten können auf die Miete umgelegt werden. Die Höhe der Gebühr richtet sich nach der Reinigungshäufigkeit der Gehwege. Dazu wurden die Quadrate in Reinigungsklassen unterteilt. Nähere Informationen sowie die Satzung zur Gehwegreinigung mit Straßenliste und Reinigungsklassen erhalten Sie im Internet unter

[www.mannheim.de/buerger-sein/
gehwegreinigung-mannheims-innenstadt](http://www.mannheim.de/buerger-sein/gehwegreinigung-mannheims-innenstadt)

Besonderheit Winterdienst: Grundstücks- und Hauseigentümer/innen sind weiterhin in der Pflicht, bei Schnee- und Eisglätte zu räumen und bei Bedarf mit abstumpfenden Mitteln zu streuen.

BG  ПОЧИСТВАНЕ НА ТРОТОАРИ В ЦЕНТЪРА НА ГРАДА Ново от 1 април 2015 г. От 1 април 2015 г. се променя задължението за почистване в центъра на града: До сега жителите бяха отговорни за почистването на тротоарите. От 1 април работниците на фирмата за извозване и преработка на отпадъците Манхайм ще поемат почистването на тротоарите. За целта ще се събира такса за почистване. С новата организация на почистването на тротоарите градската управа реагира на многобройните оплаквания на гражданите, които желаят по-голяма чистота в центъра на града. Освен това опитът показва, че чистотата в града е по-трайна, когато почистването се извършва редовно от градската служба. Таксите за това почистване на тротоарите ще плащат собствениците на парцели и сгради. Тези разходи могат да се разпределят върху наема. Размерът на таксата ще зависи от честотата на почистване на тротоарите. За целта кварталите ще бъдат разпределени в класове на почистване. По-подробна информация, както и правилника за почистване на тротоарите със списък на улиците и класове на почистване ще намерите в интернет на www.mannheim.de/buerger-sein/gehwegreinigung-mannheims-innenstadt Особеност през зимата: Запазва се задължението на собствениците на парцели и сгради при сняг и заледяване да почистват и при необходимост да поръсват със средства за размразяване.	RO  CURĂȚAREA CĂILOR PIETONALE DIN CENTRUL ORAȘULUI Noutăți de la 1 aprilie 2015 Începând cu data de 1 aprilie 2015 se schimbă obligațiile privind curățenia în centrul orașului: Până în prezent, proprietarii imobilelor/terenurilor adiacente erau responsabili pentru curățarea căilor pietonale. Începând de la 1 aprilie, angajații direcției de salubritate Mannheim preiau responsabilitatea pentru curățarea căilor pietonale. În acest sens se va percepe o taxă pentru curățenie. Prin această nouă reglementare privind curățarea căilor pietonale, administrația orașului răspunde numeroaselor reclamații venite din partea cetățenilor, care își doresc mai multă curățenie în centrul orașului. În plus, din experiență am constatat că se menține mai mult timp curățenia din pătrate dacă administrația orașului curăță cu regularitate aceste zone. Taxele pentru această curățare a căilor pietonale vor fi plătite de proprietarele/proprietarii de terenuri și imobile. Aceste costuri pot fi repartizate la chirie. Cuantumul taxei se orientează după frecvența curățării căilor pietonale. Astfel, pătrate au fost împărțite în categorii de curățare. Mai multe, detalii precum și regulile privind curățarea căilor pietonale cu lista străzilor și categoriile de curățare găsiți pe Internet accesând www.mannheim.de/buerger-sein/gehwegreinigung-mannheims-innenstadt Particularitate privind serviciul de deszăpezire: Proprietarele/Proprietarii terenurilor și imobilelor au în continuare obligația de a curăța zăpada și gheața și, dacă este necesar, de a împănștia materiale antiderapante.	PL  UTRZYMANIE CZYSTOŚCI CHODNIKÓW W ŚRÓDMIEŚCIU Zmiana od 1 kwietnia 2015 r. Z dniem 1 kwietnia 2015 r. zmienia się regulacja obowiązków w zakresie utrzymywania czystości w śródmieściu. Dotychczas za sprzątanie chodników odpowiadali mieszkańcy/właściciele posesji. Od 1 kwietnia 2015 r. utrzymanie czystości chodników przejmują pracownicy zakładu oczyszczania miasta (Abfallwirtschaft Mannheim). Za utrzymanie czystości chodników pobierana będzie opłata. Wprowadzając nową regulację utrzymania czystości chodników miasto reaguje na liczne zażalenia mieszkańców, którzy życzą sobie większej czystości w śródmieściu. Ponadto doświadczenie wykazuje, że czystość kwadratów jest utrzymywana lepiej, kiedy regularnie zajmuje się nią miasto. Opłaty za sprzątanie chodników uiszczają właściciele domów/posesji. Tymi kosztami można obciążyć najemców. Wysokość opłaty zależy od częstotliwości sprzątania chodników. Kwadraty zostały podzielone na klasy czystości. Bliższe informacje oraz regulamin z listą ulic i klasami czystości znajdą Państwo w Internecie na stronie: www.mannheim.de/buerger-sein/gehwegreinigung-mannheims-innenstadt Uwaga dotycząca zimowego utrzymania chodników: Właściciele domów i posesji są w dalszym ciągu zobowiązani do usuwania śniegu i lodu oraz wysypywania środków uszorstniających.	TR  ŞEHİR MERKEZİNDEKİ YAYA KALDIRIMLARININ TEMİZLENMESİ 1 Nisan 2015’te yeni uygulama başlıyor Şehir merkezi için geçerli temizlik uygulamasında 1 Nisan 2015 tarihi itibariyle değişiklik olacak: Şim-diye kadar yaya kaldırımlarını temizlemekten sakinler sorumluydu. 1 Nisan’dan itibaren ise yaya kaldırımlarının temizlenmesini, Mannheim Belediyesi’ne bağlı Katı Atık Yönetimi İşletmesi (Abfallwirtschaft Mannheim) bünyesindeki personel üstlenecek, bunun karşılığında da bir temizlik ücreti alınacaktır. Yaya kaldırımlarının temizlenmesi konusunda getirilen bu yeni düzenlemeyle belediyemiz, birçok vatandaşın şehir merkezinde bir temizlik sorunu yaşandığına dair şikâyetlerine cevap vermiş bulunuyor. Ayrıca geçmişteki deneyimlerimiz de, Mannheim şehir merkezini oluşturan kareler bölgesinde temizliğin daha kalıcı bir şekilde sağlanabilmesi için, bu işin belediyenin kendisi tarafından düzenli olarak yapılması gerektiğini göstermiştir. Yaya kaldırımlarına ilişkin temizlik ücretini arsa ve ev sahipleri ödeyecektir. Bu giderler, ev sahipleri tarafından kira bedellerine ilave edilerek kiracılardan talep edilebilir. Ücret tutarı ise, yaya kaldırımlarının hangi sıklıkla temizlendiğine bağlı olacaktır. Ücreti hesaplayabilmek için belediyemiz şehir merkezini temizlik sınıflarına ayırmıştır. Konuyla ilgili daha ayrıntılı bilgiler aşağıda belirtilen web sitesinde bulunabilir. Sokak listesini içeren Yaya Kaldırımları Temizliği Tüzüğü’nü ve temizlik sınıfları haritasını da bu web sitesinden indirebilirsiniz: www.mannheim.de/buerger-sein/gehwegreinigung-mannheims-innenstadt Kış mevsiminde kar ve buz temizliği hakkında önemli not: Arsa ve ev sahiplerinin kış aylarında kar ve buz temizleme ve gerektiğinde kum veya tuz dökme yükümlülüğü bundan böyle de aynen devam edecektir.	IT  PULIZIA DEL MARCIAPIEDE NEL CENTRO STORICO Novità dal 1° aprile 2015 Dal 1° aprile 2015 cambia l'obbligo di pulizia dei marciapiedi nel centro storico: finora la pulizia dei marciapiedi era compito dei frontisti. Dal 1° aprile sarà invece il personale di Abfallwirtschaft Mannheim a occuparsi della pulizia dei marciapiedi. La misura viene finanziata tramite un'apposita tassa. Con la nuova regolamentazione della pulizia dei marciapiedi, il Comune risponde alle numerose segnalazioni di cittadini che vorrebbero un centro storico più pulito. L'esperienza ha inoltre mostrato che gli isolati quadrati si mantengono puliti più a lungo se il Comune effettua una pulizia regolare. La tassa per la pulizia dei marciapiedi è a carico dei proprietari di un terreno o di un immobile e i costi che ne derivano possono essere addebitati ai locatari. L'importo della tassa dipende dalla frequenza con cui vengono puliti i marciapiedi. A questo riguardo, gli isolati quadrati sono stati suddivisi in classi corrispondenti. Per maggiori informazioni e per consultare la regolamentazione relativa alla pulizia dei marciapiedi con elenco delle strade e classi di pulizia consultare il sito internet: www.mannheim.de/buerger-sein/gehwegreinigung-mannheims-innenstadt Particolarità per il servizio invernale: i proprietari di un terreno o di un immobile continuano ad avere l'obbligo di sgombrare dalla neve e dal ghiaccio il tratto antistante di marciapiede e, se necessario, di cospargerlo con materiali antisdrucchiolo.
--	---	--	---	---